

? `cgY`_cbZfcbh]Yfh`B ØfbVYf[g`HU`YbhY
bUW\ `V]hhYfYf`< Y]a b]YXYf`U[Y

A]fcg`Uj `?`cgY`j YfghY\h`XYb`i ba i h`XYf` : Ubg`bUW\`XYf
\$. (!B]YXYf`U[Y`XYg`%": 7`BØfbVYf[` [Y[Yb`A U[XYVi f[`i bX
ZcfXYfh`@Y]ghi b[gghY][Yfi b["

A]fcg`Uj `?`cgY`žXYf`bYi Y`7\YZhFU]bYf`XYg`%": 7`BØfbVYf[`žghY\h
bUW\`Y]bYa `Ybhh`Ai gW\YbXYb`6Y[]bb`gY]bYf`5a hgnY]h`j cf`Y]bYf
Ybcfa Yb`<YfUi gZcfXYfi b["B UW\`bi f`Y]bYa `G]Y[`Ui g`XYb`YfghYb
j]Yf`Gd]Y`Yb`]b`XYf`&""6i bXYg`][U`\Uh`XUg`HYUa `Ua `GUa ghU[žXYb
` %''5i [i ghžY]bY`\YfVY`B]YXYf`U[Y` [Y[Yb`XYb`%": 7`A U[XYVi f[
\]bbY\`a Yb`a ØggYb""6Y]a ` _`UfYb`\$. (`]a ` : fUb`_YbghUX]cb`k Uf`X]Y
9bhh`Ai gW\i b[`VY]`XYb` : Ubg`ZØfa `]W\` [fY]ZVUfž`i bX`X]Y`XYi h`]W\Yb
DZ]ZY`Xi fW\`XUg`GhUX]cb`k UfYb`Y]b`i ba]ggj Yfgh`AbX`]W\Yg`NY]W\Yb
XYg`i ba i hg"

8]Y`9i d\cf]YžX]Y`a]h`?`cgYg`J YfdZ]W\hi b[`]a `Gca`a Yf
Y]b\Yf[]b[žgW\Y]bh`VYfY]hg`ghUf`_j YfZc[Yb`ni `gY]b""8Yf
FØW_gW\`U[` [Y[Yb`A U[XYVi f[`_Ua `ni `Y]bYa `Ai » Yfgh
i b[Øbgh][Yb`NY]hdi b_hž`a]hhYb`]b`Y]bYf`D\UgYž`]b`XYf`g]W\`XUg
HYUa ` \`ÄhhY`_cbgc`]X]YfYb`a ØggYb""?`cgY`žXYf`Y]bgh`U`g`Gd]Y`Yf
gY`Vgh]b`XYf`?i fj Y`ghUbX`i bX`XYb`NY][YZ]b[Yf`XYf` : Ubg`bi f`ni
[i h`_Ybbhž`nY][hY`g]W\`j Yfgh`AbXb]gj c``ZØf`X]Y`F`YU`_h]cbYb`XYf
5b\`Äb[Yf.` ÆW\` \`ÄhhY`Ui W\` [YdZ]ZYb` ž`VYa Yf`hY`Yf`]b`Y]bYa
ÆhYfj]Yk`a]h`XYf`5F8"

? f]h]_`Ub`XYf`@Y]ghi b[`XYg`HYUa`g

?`cgY`bU\`a `b]W\`h`bi f`XUg`YfbØW\`hYfbXY`9f[YVb]gž`gcbXYfb`Ui W\
X]Y`]a `Gd]Y`` [YnY][hY`@Y]ghi b[`gY]bYg`HYUa`g`]bg`J]g]Yf""9f
VYhcbhYž`XUgg`XUg`9f[YVb]g`nk Uf`_UhUghfc d\U`gY]ž`YXcW\`X]Y`5fh

i bX`K`Y]gYžk`jY`X]Y`Gd]Y`Yf`Ui`Z[`YhfYhYb`g]bXž`a`]bXYghYbg`YVYbgc
gWk`Yf`k`jY[`h`" `9g`k`UfYb`Y]b`dUUf`Gd]Y`Yfž`X]Y`U`Yg`fUi`g[`Y`U`i`Yb
`UVYbž`UVYf`b]Wk`h`U`Y`" `8`UVY]`]gh`?`c`gY`VYgcbXYfg`_f]h]gWk
[`Y[`YbØVYf`XYb`Øb[`YfYb`Gd]Y`Yfbž`X]Y`U`g`9]bk`YWk`gY`gd]Y`Yf`Ui`Z
XYa`D`Uhn`ghUbXYb`i`bX`b]Wk`h`X]Y`Yfk`UfhYhY`K`]f`_i`b[`Yb`hZU`hYb
`_cbbhYb`" `8]Y`9]bk`YWk`gY`gd]Y`Yf`UVYb`b]Wk`h`Z`b`_h]cb]Yfhž`X]Y
k`UfYb`ZUgh[`Uf`b]Wk`h`Ui`Z`XYa`Gd]Y`ZY`X`ž`Yf`_`À`fhY`Yf`"

GY]bY`?`f]h]_`]gh`b]Wk`h`i`bVY[`fØbXYh`" `?`c`gY`ZØ`fhY`Ui`gž`XUgg`XUg
HYUa`"]bg[`YgUa`h`ni`i`bgUi`VYfž`j`jY`ni`ZU`f`À`gg][`i`bX`b]Wk`h
WYj`Yf`[`Ybi`[`U[`]Yfh`UVY`" `8`Yf`9]bgUhn`k`Uf`Ui`g`gY]bYf`G]Wk`h
VYgcbXYfg`UgWk`ž`k`Ug`]b`Y]bYa`gc`_ca`dYh]h]j`Yb`i`a`ZY`X
VYgcf[`b]gYffY[`YbX`]gh`" `K`]f`k`i`gghYbž`XUgg`k`]f`j`jY`
`]bhYf`Yf`Ui`ZYb`a`ØggYb`" `K`Ug`[`Uf`b]Wk`h`Z`b`_h]cb]Yfh`U`hž`k`UfYb
Nk`Y`_`À`a`dZY`i`bX`b`hYbg]h`À`h`ž`ghY`hY`?`c`gY`ZYghž`i`bX`X]YgY`A`À`b[`Y`
j`Yf`]bXYfb`Y[`_]Wk`Yb`i`c`fhgWk`f]hh`"

I`a`U`i`g`XYf`B]YXYf`U[`Y`ni`" `YfbYbž`g]Y`h`?`c`gY`X]Y`VYj`c`fghY`YbXY
@`À`bXYfgd]Y`dUi`gY`U`g`i`Y`Y[`Yb`Y]h`ni`f`FYZY`_h]cb`" `9`f`a`Ø`Wk`hY`X]Y
nk`Y]`K`c`Wk`Yb`bi`hnYbž`i`a`[`Yn]Y`h`Ub`XYb`GWk`À`Wk`Yb`XYg`HYUa`g
ni`UfVY]hYb`" `À`Wk`[`U`i`VYž`XUgg`XUg`ni`a`f]Wk`h][`Yb`NY]hdi`b`_h
_ca`a`h`ž`gU[`hY`Yf`c`ZZbi`b[`gj`c`" `" `b`X]YgYf`NY]h`k`]f`Zi`XYf`7`i`V
Y]bYb`6`]W`_`Ui`Z`X]Y`U`_hi`Y`Y`9f[`YVb]ggY.`B`UWk`j`]Yf`[`Ygd]Y`hYb
DUfh]Yb`U`h`B`ØfbVYf[`Y`X][`_]Wk`j`]Yf`Di`b`_hY`Yf`Ub[`hž`k`c`VY]`XYf
Y]bn][`Y`G]Y[`[`Y[`Yb`XYb`i`7`GWk`U`_Y`\$(`ni`ghUbXY`_Ua`ž`U`g`X]Y
B`ØfbVYf[`Yf`j`cb`Y]bYf`ZFU[`k`ØfX][`Yb`fchYb`?`UfhY`[`Y[`Yb`GWk`U`_Y
dfc`Z]h]YfhYb`"

?`c`gY`]gh`g]Wk`X`Yf`<`YfUi`gZcfXYfi`b[`Yb`VYk`i`gghž`j`cf`XYbYb`Yf`i`bX
gY]b`HYUa`ghY`Yb`" `8]Y`b`À`Wk`ghY`NY]h`k`]fX`Yb`hgWk`Y]XYbX`gY]bž`i`a
XUg`f`i`XYf`j`jY`Y]Wk`h`bc`Wk`Y`fi`a`ni`fY]»`Yb`i`bX`Ui`g`XYa
V]g`Yf][`Yb`GU]gcbghUfh`ni`" `YfbYb`" `8]Y`9fk`Ufhi`b[`Yb`g]bX`Y`c`Wk`ž
i`bX`X]Y`i`Ubg`XYg`%`" `i`7`B`ØfbVYf[`c`ZZb`Ui`Z`VU`X][`Y`6`YggYfi`b[`ž
k`À`fYbX`?`c`gY`XUfUb`UfVY]hYhž`XUg`j`YfhfUi`Yb`XYf`5`b`À`b[`Yf
ni`fØW`_ni`[`Yk`]bbYb`"

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY